

# LE BOSPHORE

JOURNAL POLITIQUE, LITTÉRAIRE ET FINANCIER  
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur: MICHEL PAILLARÈS

ABONNEMENTS

Un an

|                |         |
|----------------|---------|
| Constantinople | Ltq. 7  |
| Province       | 8       |
| Etranger       | Frs. 80 |

Six mois

|          |         |
|----------|---------|
| Conspie  | Ltq. 4  |
| Province | 4 50    |
| Etranger | Frs. 40 |

RÉDACTION-ADMINISTRATION

Galata, Inayet Han

6-7-9 et 10

(Av-dessus de la Poste Française)

Adresse télégraphique :

Bosphore-Galata

TÉLÉPHONE : Péra 1309

> 1722

| ABONNEMENTS    |         |
|----------------|---------|
| Un an          |         |
| Constantinople | Ltq. 7  |
| Province       | 8       |
| Etranger       | Frs. 80 |
| Six mois       |         |
| Conspie        | Ltq. 4  |
| Province       | 4 50    |
| Etranger       | Frs. 40 |

Laissez dire ; laissez-vous blâmer, condamner, emprisonner ; laissez-vous pendre, mais publiez votre pensée.

PAUL-Louis COURIER

## LES RÉSERVES DE L'AMÉRIQUE AU TRAITÉ DE VERSAILLES

Une dépêche de New-York nous informait hier que le Sénat américain avait adopté la première réserve proposée par la commission des affaires étrangères. Par ce vote il est stipulé que les Etats-Unis demeureront libres de se retirer de la Ligue des Nations s'ils jugent à un moment donné que les obligations qu'ils avaient assumées ont été remplies. Cette information nous a d'autant plus surpris que le Sénat avait repoussé à une très forte majorité une motion tendant à faire adopter la même réserve. On nous faisait espérer dans certains milieux que le traité de Versailles serait ratifié purement et simplement malgré l'opposition systématique de nombreux sénateurs. Que s'est-il passé ? Sa maladie a-t-elle empêché M. Wilson d'exercer une action vigoureuse sur la Haute Assemblée ? Il semble que les républicains prennent nettement le dessus. Le Bosphore recevait hier de Paris la nouvelle que l'élection du gouverneur de New-York marquait la défaite des démocrates. Malgré tout son prestige, malgré l'aurore que le monde entier a mise sur le front de M. Wilson, le président est débordé. Il ne peut tenir tête à l'assaut formidable que mènent contre lui ses adversaires. Les flots montent et submergent ses dernières défenses. Il apparaît clairement à tous les yeux que si la maladie de M. Wilson se prolonge et prive son parti de sa plus grande force, toute la politique américaine va être bouleversée en quelques semaines de fond en comble. Et le traité de Versailles subira de cruelles entailles. La Ligue des Nations que la Conférence de la Paix avait déjà singulièrement affaiblie risque de n'être plus qu'une sorte de conseil d'arroisement où l'on n'admet que des voeux, où l'on ne dicte pas des volontés. Dans la pensée de M. Léon Bourgeois et de tous les hommes assisifs de justice et désireux de fonder pour toujours le règne de la paix, la Ligue des Nations devait être un tribunal suprême disposant de la force pour imposer aux violents le respect du droit. Hélas, la Conférence de Paris est loin d'avoir créé cette autorité mondiale qui doit tôt ou tard régir tous les rapports entre les peuples et rendre impossibles les conflits sanglants. D'après le pacte inscrit en tête du traité la guerre n'est pas encore interdite. Et même dans certains articles elle est admise comme parfaitement légitime. Oui, même après l'épouvantable hécatombe, il y a des cas où elle n'est pas condamnée. Et si l'on croit devoir l'interdire ici et là comme injuste on n'a aucun moyen d'en arrêter le déchaînement. L'interdiction de faire le mal est purement académique. Et voilà l'instrument qui aurait effrayé les républicains des Etats-Unis. Ils ne veulent même pas d'un sabre en carton pour trancher les différends qui peuvent naître des ambitions brutales. Cette première atteinte au traité de Versailles causera une amère déception à tous ceux qui avaient rêvé d'une ère nouvelle où la force ne serait plus maîtresse du monde mais serait la servante docile et la gardienne fidèle du droit. Où sont les fameux principes que M. Wilson inscrivait en lettres flamboyantes dans son retentissant message du 8

janvier 1918 ? Le Président déclarait qu'il fallait garantir à jamais aux peuples leur liberté et leur indépendance. Le Sénat de Washington ne partage pas ces nobles sentiments. Soit qu'il n'ait eu vue que de vulgaires intérêts de politique intérieure soit qu'il se soit fort peu du sort de l'humanité, il donne un premier coup de pied à l'édition si laborieusement construit à Paris et à Versailles.

Et que pensera maintenant l'Allemagne ? que penseront tous les oiseaux de proie qu'on n'a pas écrasés et qui guettent le moment de retomber sur leur victime ?

La paix imposée au pangermanisme n'est pas bien dure, quoi qu'en disent les criards de Berlin. L'empire n'a pas été disloqué, on n'a pas touché à son unité. Il a conservé sa forte armature qui peut lui permettre de recouvrer sa puissance militaire. Son industrie n'a pas été détruite, elle s'est même enrichie des dépouilles du nord de la France. Son commerce est déjà prêt à lutter sur le terrains même de ses rivaux. Ses finances ne sont pas aussi obérées que pourraient le croire des économistes superficiels. Il n'a pas emprunté au dehors pour faire face aux besoins de l'armée et de la marine. Il a trouvé sur son propre sol tout l'argent qu'il demandait au public. Il n'a pas encore donné un centime à la France, et les historiens trouveront là une ample matière à réflexion. Ce sera un étonnement des âges futurs que d'enregistrer cette incroyable constatation que douze mois après la suspension des hostilités l'Allemagne n'a pas été contrainte de verser dans les caisses de la Banque de France l'or de ses coffres. Reverser les rôles un instant. Supposez Hindenburg vainqueur. Pour obtenir non pas la paix mais l'armistice, l'Allemagne eût exigé la remise immédiate et sans conditions de quelques milliards. La France eût été obligée de se vider de sa saignée aux quatre veines. Qua aux conditions finales, il vaut mieux ne pas trop y penser, nous n'aurions pas assez de sang-froid pour juger le Conseil des Quatre, des Cinq ou des Dix.

La République s'est montrée bonne fille. Conduite par un Tigre adouci et comme apaisé par la victoire, elle a donné l'exemple de la plus grande modération. Elle a eu presque le geste d'Auguste.

Soyons amis, Ciana...

Ces paroles d'oubli et d'abnégation ont couru sur des lèvres françaises. Tout cela est sublime. Encore faut-il que la France ne soit pas dupe de sa générosité. Il ne faut pas que les héros tombés pour « défendre leur patrie, sauver la liberté des peuples, réduire à l'impuissance les nations de proie et rendre au monde le droit de vivre dans le travail et dans la paix », il ne faut pas que ces martyrs aient fait inutilement le sacrifice de leur vie. Or, n'est-ce pas encourager l'Allemagne à ne pas respecter le traité de Versailles que de le déchirer nous-mêmes, entre alliés ? De quelle autorité sera cet instrument diplomatique, déjà si fragile, si l'un des principaux signataires en désavoue une partie essentielle, en sape même la base ? Car c'est, ne nous oublions pas, sur

le pacte de la Ligue des Nations que repose le traité de paix. On voit ici combien avaient raison ceux qui eussent voulu, en premier lieu, désarmer complètement l'Allemagne, puis étudier à tête reposée et dans une discussion spéciale les moyens de rendre impossible toute guerre future.

On aurait ensuite plus d'aisance dans les mouvements pour édifier la Société des Nations. Ceci doit être le couronnement de tout l'édifice. On en a fait au contraire le point de départ, le fondement de la pacification universelle. Par l'imprudence des uns et la faiblesse des autres, on a confondu deux choses distinctes : la guerre d'aujourd'hui et la guerre de demain. Pour avoir voulu étreindre l'avenir on a fortement compromis le présent. Et l'Amérique menace de remettre tout en question ou tout au moins de jeter quelque discrédit sur l'œuvre de la Conférence en exprimant des réserves qui ne touchent pas au fond du traité que l'Allemagne doit exécuter. Le vote de Washington sera un mauvais soi de cloche qui rejoindra Berlin mais qui astraira Paris. Est-ce que ce que voulaient les adversaires de M. Wilson ?

Michel PAILLARÈS.

P. S.—Une seconde dépêche qu'on lira plus loin annonce que le Sénat américain a ratifié le traité de Versailles. Y a-t-il, oui ou non, des réserves ? n'y en a-t-il qu'une ? Dans l'imprécision des dépêches qui nous sont communiquées à Constantinople je ne sais s'il faut annuler mon article ou le maintenir seulement sur quelques points. Le lecteur fera de lui-même les distinctions nécessaires.

M. P.

### LE SÉNAT AMÉRICAIN RATIFIE LE TRAITÉ DE VERSAILLES

Washington, 10. T.H.R.—Le Sénat américain vient de ratifier le traité de Versailles.

### LES MATINALES

#### Au seuil de la Chambre

Il paraît que nous allons retrouver une Chambre de députés. On moins les journaux assurent que la campagne électorale bat son plein. Toujours à les en croire, — car ici le premier venu en sait plus long sur la politique que tous les journalistes réunis — certains villageois ont déjà leurs élus. C'est tant mieux pour ceux-ci, sinon pour le pays où les affaires ne sont jamais allées aussi mal que depuis l'application d'une Constitution entraînant la prétendue représentation populaire.

Il m'est toutefois impossible de ne pas manifester quelque étonnement à la lecture de ces informations électorales. Je me rappelle d'autres informations, toutes récentes, par lesquelles on nous assurait que la plupart des partis s'abstindraient de participer à ces élections. Dans tous les pays du monde ce sont les partis qui constituent ce qu'on nomme la tutelle électorale. Ici tout le monde s'abstient, mais cela n'empêche pas les élections de se faire tout de même. Nous allons donc avoir des députés parfaitement indépendants — quel rêve ! — à moins qu'ils ne dépendent tous d'un parti trop national pour s'affubler d'une étiquette supplémentaire. En ce cas le président n'aura pas de peine à mettre les honnables d'accord, et le gouvernement ne risquera pas de glisser sur les pelures d'orange dont font provision les tombeurs de ministères.

Je n'ose douter que ce ne soit là pour la Turquie un régime idéal et de tout repos : avoir des représentants du peuple, peu soucieux de représenter autre chose que leur famille. Contre

### DERNIÈRE HEURE

#### Service Spécial du BOSPHORE Les relations gréco-japonaises

Athènes, le 9 novembre.

Le général japonais Aytsau Constanta est arrivé à Athènes. Il vient étudier l'organisation militaire grecque. Il fut reçu hier en audience particulière par S. M. le roi.

M. Venizelos

Paris, le 10 novembre.

M. Venizelos sera à Athènes le 18 novembre.

#### Salonique en fête

Salonique, le 8 novembre.

La ville, richement pavée, a été aujourd'hui le septième anniversaire de sa libération.

La communauté israélite a participé aux fêtes.

#### Accident d'aviation

Salonique, le 9 novembre.

Hier matin deux avions qui survolaient la ville sont entrés en collision. Les appareils se sont écrasés sur le sol. Il y a quatre tués.

### AUTOUR DES ÉLECTIONS

#### Comment on vote

On demande de Konia que dans la circonscription d'Ighlin, la population musulmane et nou-musulmane a été avisée au moyen de crieurs publics que tous ceux qui s'abstiendraient de prendre part aux élections seraient punis d'une amende de 100 livres turques et de trois mois de prison.

L'abstention se paye cher.

#### Déclarations de Férid pacha

Férid pacha, ex-ministre de la guerre et secrétaire-général du parti Soulh-vé-Sélamet a fait au « Tasviri-Efkar » les déclarations suivantes :

La députation du Milli-Congrès au comité représentatif de Sivas fut expédiée à la suite de rumeurs relatives à des immixtions dans les élections, et du consentement de tous les partis, sauf du parti Milli-Turc qui estimait qu'avant d'envoyer la dépêche on devait faire une enquête sur les bruits répandus. La majorité des délégués n'ayant pas partagé cet avis la dépêche fut rédigée et expédiée. A mon sens, on fit très bien de s'arrêter à cette décision car la réponse de Moustafa Kémal pacha a tout le caractère d'une garantie de non-immixtion des forces nationales.

Férid pacha a ajouté que la nouvelle qu'il se serait retiré du parti Soulh-vé-Salamet n'est pas vraie.

Dans ses déclarations à des journalistes turcs, le préfet de la ville Djémi pacha a assuré que les élections seraient terminées à Constantinople au plus tard le 25 novembre.

Le ministère de l'intérieur vient d'être avisé télégraphiquement que les élections à Amasia ont eu lieu et que Békir Sami bey, ancien vali, le colonel Omer Louthi bey, ex-président de la commission du charbon et Ismail Hakkı bey ont été élus députés.

#### Vilayet de Trébizonde

On demande de Trébizonde que Hafdar bey, nouveau vali de Trébizonde, arrivé en cette ville, a pris possession de son poste.

des députés de cette qualité on ne s'avisera jamais de mobiliser la troupe, ni de recourir à des décrets de dissolution.

Va donc pour une Chambre pareille puisqu'il est impossible d'en avoir une meilleure.

VIDI

### LA POLITIQUE

M. Lloyd George vient de pro

noncer à Londres un nouveau discours. Parlant de la Turquie le premier britannique déclare qu'un accord complet règne entre les alliés

en ce qui concerne le règlement à imposer à cette puissance. Nous en acceptons l'augure, car enfin cette tragique comédie ne saurait durer plus longtemps.

Sous prétexte qu'il faut punir les Turcs et que la question d'Orient est très complexe, il ne s'ensuit pas qu'on doive remettre la solution aux calendes grecques. Dans tous

les cas ce n'est pas en précipitant son débiteur plus avant dans l'abîme que le créancier aura plus de chances de recouvrer ce qui lui est dû. Et, si l'harmonie

parfaite existe, je ne comprends pas très bien pourquoi on tarde à dire aux Turcs le sort qui leur est réservé.

Si tout va bien à Paris, je me demande également la raison pour laquelle les diplomates plient bagages et vont établir leurs pénates à Londres, où en cette saison le brouillard vous empêche de voir à dix pas.

Tout cela ne me rassure guère, et quoi qu'en dise M. Lloyd George, nous annonçons pas une très prompte issue des négociations. Les traités avec l'Allemagne et l'Autriche ont été signés à Paris, il en sera de même pour la Bulgarie. Il semblera logique qu'il en soit ainsi pour la Turquie. De quoi a-t-on peur ? La France n'a aucune pression à exercer, et tout le monde sait que ses intérêts dans le Levant ne sont pas surpassés par ceux que la Grande-Bretagne peut y posséder.

Alors qu'on en fasse et vive. Il y a en Turquie des Turcs, des Arméniens, des Grecs... et des Anglais qui attendent depuis un an qu'on leur donne tout simplement la permission de vivre. On ne saurait sans danger la leur refuser plus longtemps.

L'imbruglio russe chagrine beaucoup M. Lloyd George. Rouges et blancs jouent à cache-cache avec une maestria certes incomparable, mais qui n'est plus de mise.

Victoires et défaites se succèdent avec une vitesse qui donne le vertige à ceux qui veulent dénicher la vérité dans le chaos. Si le peuple russe dit M. Lloyd George désire la liberté nous lui avons donné la chance pour cela. Allons tant mieux. Mais s'il n'en profite pas ?

Alors naturellement il sera impossible de continuer une intervention aussi coûteuse dans une guerre civile indéterminée. C'est la logique même, mais pourquoi y fait-on appel si tard ?

#### La question orientale et M. Venizelos

## ECHOS ET NOUVELLES

### Au Palais

Le ministre de l'intérieur a été reçu en audience par le Sultan.

### A la Sublime Porte

Réchid bey, ancien ministre de l'intérieur, et Abdulkader effendi, membre du Sénat, ont eu une longue entrevue avec le grand-vézir. Il nous revient qu'un poste important serait confié à Réchid bey.

\*\*

Le ministre de l'intérieur ayant été avisé que la syphilis faisait des ravages dans le vilayet de Castamouni, a donné les instructions nécessaires à la Direction générale de la Santé en vue de prendre toutes les mesures nécessaires pour enrayer la maladie. Les médecins qui y seraient envoyés recevraient, en dehors de leurs frais, un traitement de 3 à 4 mille piastres par mois.

### Le prince Sabaheddin

Le Djagadarmat croit savoir que Sabaheddin bey, dès son retour à Constantinople, recevra le Sultan la mission de former un nouveau Cabinet. Le grand-vézir Ali Riza pacha approuverait ce projet. Il n'attendrait que l'arrivée du prince pour remettre sa démission au Souverain.

### Les tabacs du ministère des finances

La question des tabacs du ministère des finances a été réglée hier. La société « Milli-Mahsoulat », ayant offert le prix le plus élevé, a acquis le stock entier de 500.000 kilos au prix de 80 piastres le kilo.

### A la Banque Ottomane

M. Paul Redon, ci-devant chef du Bureau du Personnel, vient d'être promu directeur du siège central de la Banque Ottomane. M. Georges Cartali, directeur de cet établissement, a été autorisé à faire valoir ses droits à la retraite.

### Commission ministérielle

Une commission ministérielle formée des ministres de l'intérieur, des finances, de la marine et de la guerre s'est réunie sous la présidence du grand-vézir. Ses délibérations se sont prolongées jusqu'à une heure tardive.

### Vilayet de Diarbékir

La nomination de Husseine Mazhar bey ex-ministre d'Ismiadi, au poste de vali de Diarbékir resté vacant par suite de la nomination de Faik Ali bey au vilayet de Bitlis, a été sanctionnée par l'iradé impérial.

### Un évêque arménien dévalisé

Mgr G. Mazloumian, vicaire patriarcal à Pandarma, au retour d'une tournée pastorale, fut dévalisé entre Karadjia-Bey et Pandarma. Des bandits turcs, armés de revolvers, lui enlevèrent 37 livres en papier-monnaie, 7 livres en or ainsi que sa soutane.

### Le bureau de la Presse Russe

Les bureaux de la presse russe (Osvag) se trouvent définitivement installés à la place du tunnel, à Pétra. L'inauguration solennelle a eu lieu dimanche et un Te Deum a été dit en présence des représentants des diverses autorités civiles et militaires russes de notre ville.

Un public curieux, visiblement intéressé se pressa devant les vitrines de l'Osvag, pour consulter la carte militaire indiquant la situation du jour sur les fronts russes et les portraits des héros de l'armée volontaire.

La salle de lecture est littéralement bondée de visiteurs cosmopolites appartenant à toutes les classes, le soldat allié à côté de l'officier turc lisant les dernières nouvelles du jour et contemplant les tableaux qui représentent les horreurs bolcheviques.

### Les céréales de l'intérieur

La commission du ravitaillement ayant été avisée que des céréales en grandes quantités se trouvaient à Ada-Bazar, Guéïve et Eski-Chéhir et qu'elles ne pouvaient pas être expédiées, les fonds nécessaires faisant défaut, s'est adressée au ministère de l'intérieur pour demander l'envoi des crédits indispensables. Le ministère de l'intérieur a transmis à son tour cette demande au ministère des finances.

### Les impôts sur les bénéfices de guerre

Au Malié où nous nous sommes renseignés sur l'application de la nouvelle loi relative aux impôts de guerre, il nous a été répondu que la Commission qui s'est déjà réunie à l'œuvre évalue à 8 millions de livres environ le chiffre de ces revenus.

### Ministère de la guerre

Djémal pacha, ministre de la guerre, accompagné de Saïd pacha gouverneur militaire de Constantinople, s'est rendu hier à Béchiklache où il a visité les établissements militaires et a passé en inspection les troupes se trouvant dans cette région.

### Mouvement Consulaire

Haïvoullat bey, consul de Turquie à Malte vient d'être promu au rang de consul général.

### Le brigandage

Le commandement général de la gendarmerie vient d'être avisé que les condamnés à la peine capitale, Mehmed Halil et Tiseli Ahmed et sept accolytes qui avaient réussi à s'enfuir de la prison de Kutahia et se livraient au brigandage dans cette contrée ont été tués au cours d'une rencontre avec les gendarmes.

\*\*

Les brigands qui infestaient la région de Çiçile avaient enlevé le nommé Panayot Constantiniadis et exigeaient une rançon de 800 Lts.

Le Commandant de la gendarmerie a réussi à capturer cette bande composée de quatre brigands.

### En quelques lignes...

— Un iradé impérial a sanctionné la nomination de Zuhdi bey comme directeur de l'asile des pauvres.

— Le commissaire-adjoint de police Osman Hilmi effendi a été décoré de la 5e classe du Milliye pour les services qu'il a rendus au cours de l'arrestation de plusieurs criminels accusés de vol et d'autres méfaits.

— Les étudiants ottomans qui viennent de rentrer d'Allemagne et d'Autriche ont été affectés à différents services au ministère du commerce et de l'agriculture.

— Les travaux d'aménagement du Boulgour Palace affecté à l'installation des invalides seront terminés dans une semaine.

— Le colonel d'état-major Mouhiddine bey est nommé au commandement de la 39me division.

### FAITS DIVERS

#### Vol d'un million de livres

Un vol considérable a été commis avant-hier dans les parages d'Emin Eunu, à Stamboul. Les malfaiteurs pénétrant dans le bureau du négociant, M. Yanco, forcèrent le coffre-fort, emportant pour environ un million de livres turques de monnaies diverses en or et en papier. L'enquête n'a relevé aucune trace d'effraction. Les voleurs devraient par conséquent être recherchés parmi le personnel du han. Les nommés Panos, Boghos et Bédros sur qui pèsent des soupçons ont été aussitôt arrêtés.

### LA JOURNÉE D'HIER

Les alliés ont fêté hier l'anniversaire de la conclusion de l'armistice. Beaucoup d'établissements publics étaient fermés. Et les draperies flottaient un peu partout.

Les Italiens étaient de plus le cinquantenaire de la naissance du roi Victor-Emmanuel III. Les navires alliés en rade étaient pavés aux couleurs italiennes. Une cérémonie imposante eu lieu à l'église Saint-Antoine où se réunirent les autorités militaires et civiles au milieu d'une grande affluence. Une réception a été ensuite tenue au haut commissariat où M. Maïssa reçut les félicitations de la colonie et celles des patriarcats œcuménique et arménien.

A midi une salve d'artillerie fut tirée en rade.

A 5 heures a.m. un thé a été offert à bord du vaisseau-amiral Pisa. L'amiral De Giros a reçu la colonie.

### Les projets de Djémil pacha

#### La vie chère. — La reconstruction de la ville

Le préfet de la ville Djémil pacha, a fait à des journalistes turcs les déclarations suivantes :

« Dans tous les pays du monde, la municipalité a le droit de fixer un prix maximum pour les vivres.

« La commission du ravitaillement a fixé un « nargi » de vingt piastres pour le lait. Ceci n'est pas juste. La préfecture de même qu'elle défend les droits des consommateurs, a également le devoir de défendre ceux des marchands. J'ai déclaré cela, catégoriquement, au grand-vézir.

La commission du ravitaillement ayant déclaré des prix devra s'adresser à la préfecture afin de permettre à celle-ci de procéder à une enquête. Autrement on assisterait à une véritable anarchie administrative.

Le grand-vézir a reconnu la justice de mon point de vue. La commission économique s'occupe de la question du combustible, de la construction des barques Vilgrain, de la lutte contre l'accaparement. Les barques Vilgrain établies par la commission américaine à Tchappa commenceront à fonctionner dans une dizaine de jours.

Mon rêve est de faire reconstruire les quartiers incendiés ainsi que quelques autres de Galata et d'Emin-Eunu qui sont de véritables foyers d'infection. Il y a bien qui considèrent ce projet comme une chimère ; toutefois la loi sur les immeubles est de nature à favoriser sa réalisation.

Il n'y a qu'à régler le côté financier, résultat auquel on pourrait arriver par un accord avec une société. Il est indispensable de se livrer, dans la capitale, à des travaux d'architecture. Les étrangers qui arrivent à Constantinople ne laisseront pas d'éloges sur la beauté des sites tant qu'ils les considèrent du dehors. Mais dès qu'ils entrent dans la ville ils sentent naître en

eux un profond sentiment de déception. Au cas où nous n'accomplirions pas ces travaux dans l'espace de quelques années, nous aurions démontré que nous ne sommes pas dignes de demeurer ici. Un de mes projets est également de faire construire un large quai entre la Pointe du Sûre et Yédi Koulé, avec des hôtels, des maisons et des appartements.

### Contre la vie chère

#### La commission américaine de secours

Le ministère de la guerre vient de mettre à la disposition de la Commission américaine de secours, les fours militaires de Nichantache qui peuvent fabriquer journallement 25.000 pains. Ces fours commenceront à fonctionner au commencement de la semaine prochaine. Des débits seront ouverts dans plusieurs quartiers et le pain fabriqué avec de la farine américaine y sera vendu à raison de 5 piastres l'ocque.

La Commission de secours procède également à l'installation d'un dépôt à Galata et d'un autre à Stamboul où la population pourra se procurer, au prix coûtant, du lait condensé, du riz, du thé et des vêtements. Le colonel Kun, délégué du gouvernement américain auprès de la Commission de secours nous a déclaré que ces objets pourront être livrés à la vente dans le courant de la semaine prochaine, au plus tard mercredi. Les magasins seront ouverts au public en général tous les jours fériés. Pour éviter de retomber dans les erreurs précédentes, ajouta le colonel Kun, nous ne céderons qu'une quantité limitée à chaque acheteur. L'accaparement de nos marchandises par des spéculateurs est complètement impossible. Nous espérons pouvoir enrayer ainsi la hausse qui a atteint, ces derniers temps, des proportions énormes. Notre commission s'occupe activement aussi de la salubrité de la ville et nous avons la conviction que nous arriverons à terrasser les maladies contagieuses comme nous sommes en train de réfréner la fureur des mercantis.

### L'Angleterre et les missions arabes

Les journaux anglais donnent les détails de la réception par le roi d'Angleterre de deux missions arabes. Cette double réception eut lieu au palais de Buckingham. La première mission présidée par le cheikh Ahmed, avait été déléguée par le cheikh Ibsi-Sououd, émir de l'Arabie centrale. La cérémonie, à laquelle assistaient également la reine d'Angleterre et la princesse Mary, fut des plus brillantes.

Après que le roi George eut souhaité la bienvenue à la mission, le cheikh Ahmed remit au souverain une lettre d'Ibsi-Sououd, ainsi qu'un sabre historique. Le roi exprima ses profonds regrets de la mort des trois fils de l'émir, emportés par l'influenza, et forma des vœux pour que les rapports d'amitié entre la Grande-Bretagne et l'Arabie centrale devinssent encore plus étroits. En même temps, Sa Majesté remit au cheikh, à l'intention d'Ibsi-Sououd, son portrait revêtu de sa signature.

Aussiôt cette réception terminée, une autre mission arabe envoyée par l'émir de Kudpet fut introduite auprès du souverain anglais. Le cheikh offrit au roi George un sabre en or remontant à plus de 250 ans, ainsi qu'un kanjar (poignard) d'une grande valeur historique. De son côté, le roi remit au cheikh sa propre photographie, ornée de sa signature, pour être envoyée à l'émir de Kudpet.

### La situation en Anatolie

#### Déclarations du gouverneur de Samsoun

Hamid bey, gouverneur de Samsoun, a fait à un journaliste de cette ville les déclarations suivantes :

J'ai fait une tournée dans les environs. J'ai constaté de nombreux méfaits. Le chef offre au moins ce que l'on nous a déclaré aux contributions indirectes. Bravant l'œil vigilant des préposés au contrôle, endossant, au besoin la tenue militaire, ces contrebandiers embarquent avec une maestria étonnante, des marchandises dont l'expédition est prohibée par la commission du ravitaillement et débarquent avec non moins de talent, des produits européens, sans s'inquiéter le moins du monde des formalités de douane.

La direction générale des contributions indirectes, dans le but de traquer énergiquement ces individus, vient de réorganiser son système de surveillance en enifiant l'application à un fin limier. Elle espère pouvoir empêcher ainsi l'importation et l'exportation des marchandises dont le passage clandestin prive les douanes de recettes importantes, recettes qui constituent actuellement la seule source sérieuse des revenus du pays. De plus, les matières dont l'exportation est prohibée étant nécessaires pour la consommation locale, l'expédition clandestine contribue à la hausse des prix déjà excessifs.

Le nombre des agents chargés de la poursuite des contrebandiers a été porté à deux cent cinquante. Ils exercent une surveillance active auprès de chaque bateau entrant dans le port ou en partance. Des canots-patrouilles circuleront tout le long de la mer de Marmara et du Bosphore pour rendre désormais impossible l'entrée et la sortie des marchandises sans paiement de douane.

« Aucun abus n'est commis dans les opérations électorales, car il n'existe aucune force qui puisse, comme autrefois, influencer le public. Le gouvernement lui-même ne se livre à aucune intervention.

Je crois bien que jamais, dans notre circonscription, des élections n'ont eu lieu dans des conditions de liberté aussi parfaites. Quant à la prétendue scission entre les chefs du mouvement national, je puis déclarer que rien de pareil ne s'est produit.

« Mon rêve est de faire reconstruire les quartiers incendiés ainsi que quelques autres de Galata et d'Emin-Eunu qui sont de véritables foyers d'infection. Il y a bien qui considèrent ce projet comme une chimère ; toutefois la loi sur les immeubles est de nature à favoriser sa réalisation.

Il n'y a qu'à régler le côté financier, résultat auquel on pourrait arriver par un accord avec une société. Il est indispensable de se livrer, dans la capitale, à des travaux d'architecture. Les étrangers qui arrivent à Constantinople ne laisseront pas d'éloges sur la beauté des sites tant qu'ils les considèrent du dehors. Mais dès qu'ils entrent dans la ville ils sentent naître en

### En flânant !..

#### Les Surprises d'un Retour

Débarquer sain et sauf aux quais de Galata, sans avoir subi dans l'espace le looping d'une mine sous-marine, n'est certainement pas la moindre des surprises éprouvées au retour dans ce doux pays. Il en est d'autres, par exemple :

J'ai reçu, au débotté, la visite intéressée de mon propriétaire, un Arménien, alors que je croyais fermement, sur la foi des gazettes, qu'il n'en restait plus.

Par ce temps d'américanisme à outrance, je n'ai pas encore relevé l'enseigne d'un

#### Artin's-Bar.

Je n'ai pas lu sur une affiche de music-hall le succès des

#### Pembé-Girls.

Je n'ai pas vu, dans une voiture publique, qu'un seul tout à croix de fer sur le dos.

Les autres ont dû se faire naturaliser.

Constaté dans le hall de la Deutsche-Bank que parmi toutes les pancartes : Caisse, Gange, Escorte, Vente de titres, seule manquait celle de son bureau qui fut le plus achalandé :

#### Achat de consciences

A la fête italienne de la victoire, ce dernier 4 novembre, j'ai rencontré rue des Postes une vieille connaissance, si fraîchement naturalisée qu'elle se rendait par habitude — et par inadvertance — à l'ancienne Ambassade d'Autriche.

J'ai assisté à la résurrection, au Cinéma, des armées d'Israël.

Sur les glorieux étendards étaient des hiéroglyphes qu'un voisin complaisant m'a dit voulant signifier Sang pour sang !...

Je n'ai pas osé demander l'orthographe exacte.

Dans ce Pétra incohérent, si tout surprise, une seule chose reste logique avec la force d'un symbole.

La grand-rue qui sert d'artère aux faubourgs aboutit, tout là-haut, à l'hôpital des fous.

</div

# DERNIÈRES NOUVELLES

## Les communications télégraphiques avec Smyrne

Depuis hier, les communications télégraphiques avec Smyrne, interrompues pendant quelque temps, ont repris d'une façon normale.

### La légation

Hassan Cheïk bey, attaché à la légation de vient d'être nommé premier secrétaire de cette légation. Jusqu'à la nomination du titulaire au poste de ministre, vacant par suite de la révolution de Réchid Halim bey, Hassan Cheïk bey assumera les fonctions de chargé d'affaires. L'iradé y relatif vient d'être promulgué.

### Le terrain de la Bourse

Le Malié s'est occupé hier, de la question du terrain où se trouvait l'ancien local de la Bourse et sur lequel la Préfecture avait fait construire des magasins. Les protéges adressés par les propriétaires ont été soumis à une étude approfondie. Le propriétaire ayant traduit le Malié par devant les tribunaux, il a été décidé de former une commission composée des conseillers légistes du Malié, du ministère de l'intérieur et du Cadastre qui donneraient leur avis au sujet de ce différent.

### Les fonctionnaires ottomans dans le vilayet de Smyrne

Le ministère de l'intérieur a invité les fonctionnaires ottomans qui avaient quitté Nazli, Aidin et Salikli d'avoir à rejoindre immédiatement leurs postes, faute de quoi il les considérait comme démissionnaires.

### Etats-Unis

#### Le Traité au Sénat

Le New York Times dit que le sénateur Lodge se prépare à soutenir vigoureusement cette semaine devant le sénat plusieurs réserves. L'amendement à l'article 10 vient aujourd'hui en discussion.

#### Les anarchistes

Samedi et dimanche derniers des poursuites furent entreprises contre des anarchistes dans plusieurs villes. A New York 35 furent arrêtés. L'avocat général Garven publia la nuit dernière le programme approuvé par la Fédération des travailleurs russes aux Etats-Unis, et qui avait pour but de renverser le gouvernement des Etats-Unis et la propriété privée.

### Angleterre

#### Rapatriement de prisonniers

Le New York Times apprend de Paris que le conseil suprême a ordonné le retour immédiat chez eux de tous les prisonniers austro-hongrois internés en Angleterre.

### Allemagne

#### Le Maréchal von Mackensen

D'après la Presse Associée le maréchal Von Mackensen est interné près de Salonicque, en attendant d'être jugé pour la destruction de la propriété privée faite par ses ordres en Roumanie.

## DÉPÉCHES DES AGENCE

### France

#### Le traité bulgare

Paris, 10. A. I. — Dans la réponse que les alliés firent aux objections présentées par les Bulgares, il y a lieu de relever la réfutation de l'affirmation du gouvernement de Sofia prétendant que l'alliance avec l'Allemagne était accidentelle. Les alliés répondent à cet argument en déclarant que les Bulgares ne se sont point opposés aux envahisseurs et qu'ils ont agi durant la guerre, comme les avant-gardes des Allemands et qu'ils ont mené une guerre de conquête et de pillages contre les Grecs et les Serbes.

Malgré cela le Conseil Suprême des Alliés ne s'est point inspiré d'un sentiment de vengeance dans la rédaction des conditions de paix signifiées à la Bulgarie : il n'a agi que dans le but d'obtenir une paix juste et durable.

#### Le général Gouraud

reçu par M. Clemenceau

Paris 10. — M. Clemenceau, président du conseil a reçu, dimanche matin, M. Pichon ministre des affaires étrangères et le général Gouraud, avec lesquels il s'est entretenu longuement. M. Berthelot, directeur des affaires politiques au ministère des affaires étrangères assistait aussi à l'entretien. T.H.R.

#### Le voyage de M. Poincaré en Angleterre

Paris, 10. T.H.R. — Le président de la République a tenu, avant la fin de sa magistrature, à rendre au roi d'Angleterre, la visite qu'il avait reçue, sur le territoire français et à lui témoigner, ainsi qu'au noble peuple anglais, les sentiments d'amitié inaltérable de la France. M. et Mme Poincaré ont quitté Paris dimanche soir. Ils ont été salués à la gare, par un certain nombre de personnalités.

M. Pichon accompagne le président de la République dans son voyage.

### Brésil

#### Le congrès brésilien ratifie

#### le traité de paix

Paris, 10. T.H.R. — Une dépêche de Rio de Janeiro annonce que la Chambre des députés du Brésil a ratifié le traité de Versailles.

### Hongrie

#### Le Cabinet Friedrich serait disposé à se retirer

Bâle, 10. T. H. R. — La *Deutsche Allgemeine Zeitung* assure que les différents partis hongrois ont enfin trouvé une forme d'accord, pour la formation d'un gouvernement de coalition.

Le docteur Friedrich, président du conseil, sur les instances des différents leaders politiques aurait accepté de se retirer.

## M. Clemenceau en Orient

Une dépêche de notre service spécial annonçait la semaine dernière que M. Clemenceau était décidé à quitter très prochainement la scène politique. Des informations complémentaires ajoutent que M. Clemenceau se propose de faire un voyage en Orient, aussitôt qu'il aura abandonné le pouvoir. Avant de se rendre en Egypte, l'organisateur de la victoire fera un court séjour en Grèce et visitera Delphes.

## LA BOURSE

11 Novembre 1919

### COURS DES FONDS ET VALEURS

fournis par la maison Nicolas A. Aliprantis  
*Galata Havar Han, 37*

#### Devises

|                         | Ptrs. |             | Ptrs.       |       |
|-------------------------|-------|-------------|-------------|-------|
| Livre Sterling...       | 337   | — 20        | Lires.....  | 151   |
| 20 Francs...            | 190   | — 20        | Dollars.... | 79 25 |
| Drachmes                | 274   | 3 420       | Marks....   | 50    |
| Leis.....               | 63    | — 20        | Cronorres   | 20 50 |
| Levas...                | 38    | — 20        | B.I.O....   | 126   |
| Banknot, le ému.        | 106   | — Ltsq. or. | 375         |       |
|                         |       |             | —           |       |
| Emprunt Ottoman Ltsq..  | 25 50 |             |             |       |
| Marché sans changement. |       |             |             |       |

#### Obligations

|                                | Ltq. |
|--------------------------------|------|
| Turc Unité 4 öpo.              | 98   |
| Lots Turcs                     | 11   |
| Anatolie I, 1 1/2 öpo          | 40   |
| II                             | 19   |
| III                            | 18   |
| Quais de Conspte 4 öpo         | 27   |
| Port Haidar-Pacha 5 öpo        | 50   |
| Quais de Smyrne 4 öpo          | 20   |
| Eaux de Derkos 4 öpo           | —    |
| Eaux de Scutari 5 öpo          | 19   |
| Tunnel 5 öpo                   | 5    |
| Tramways 5 ölo                 | 40   |
| Lots Egypt. 1886 3 öpo. Francs | 110  |
| 1903 3                         | 785  |
| 1911 3                         | 710  |
| Lots Grecs 1880 3              | 1350 |
| 1904 2 1/2                     | 14   |
| 1912                           | 13   |

#### Actions

|                        | Ltq. |
|------------------------|------|
| Anatolie               | 20   |
| Banque Impér. Ottomane | 40   |
| Assurances Réunies     | 31   |
| Brasseries Réunies     | 5    |
| Jouissances            | 75   |
| Ciments Arslan         | 28   |
| Eski-Hissar            | 25   |
| Minoterie l'Union      | 20   |
| Droguerie Centrale     | 17   |
| Eaux de Scutari        | 17   |
| Eaux de Derkos,        | 11   |
| Batia-Karaidan         | 12   |
| Kassandra Priv.        | 25   |
| Ord.                   | 50   |
| Tramways de Conspte    | 19   |
| Jouissances            | 37   |
| Téléphones de Conspte  | 8    |
| Commercial             | 8    |
| Laurium Grec           | 95   |
| Transvaal              | 102  |
| Chartered              | 115  |
| Régie des Tabacs       | 96   |
| Société d'Héraclée     | 43   |
| Stéra                  | 57   |
| Union Ciné-Théâtre     | 2    |

L'Emprunt Ottoman se raffermit encore et clôture à 26,50 ; l'Unité reste ferme à 98 et les Lots Turcs haussent à 11,70.

Les obligations chemins de fer Anatolie se maintiennent aux environs de 19,50 et les Actions Privées sont bien soutenues.

Les Héritages ont sensiblement monté à 57

Ltq et les Transvaal reprennent leur ancien cours.

Sur le marché du Havar Han on constate une reprise des francs français qui ont été cotés à 190 et une baisse des papiers Italiens à 151.

Le Cabinet Friedrich seraient disposés à se retirer

Bâle, 10. T. H. R. — La *Deutsche Allgemeine Zeitung* assure que les différents partis hongrois ont enfin trouvé une forme d'accord, pour la formation d'un gouvernement de coalition.

Le docteur Friedrich, président du conseil, sur les instances des différents leaders politiques aurait accepté de se retirer.

## AVIS

MM. les réceptionnaires de marchandises du sis CALVERPARK pavillon anglais sont informés que par suite de manque de place en douane, les marchandises débarquées se trouvent placées devant le local de la douane de Istanbul à découvert. Il sont donc priés de présenter à l'Agence du susdit vapour *s.s. Galata Couteau Han* pour échanger leurs connaissances, l'Agence déclinant toute responsabilité pour tout dommage éventuel.

### THE PATRIOTIC

Compagnie de Navigation à Vapeur et d'Armement.

K. KALLIAS & L. TERYAZOS.

M.....

Nous avons l'honneur de porter à votre connaissance qu'après une absence de cinq années nous venons de nous rétablir sur cette place et continuerons comme par le passé les affaires de notre Société toujours sous la même raison sociale :

### THE PATRIOTIC

Compagnie de Navigation à Vapeur et d'Armement.

K. KALLIAS ET L. TERYAZOS

Les signatures de nos Sieurs K. KALLIAS et L. TERYAZOS signent au nom de la Société comme par le passé, engagent celle-ci.

Nous aimons à espérer que vous voudrez bien nous honorer de la même confiance que nous par le passé et en vous priant de prendre note de nos signatures comme ci-dessus, nous vous présentons M... nos salutations empressées.

Notre Sieur KYRIACUS KALLIAS signe K. KALLIAS et L. TERYAZOS.

Notre Sieur LEONTOUS TERYAZOS signe K. KALLIAS et L. TERYAZOS.

Les Associés : K. KALLIAS, L. TERYAZOS.



## AGENCES MARITIMES

### La Compagnie Russe de Transports et Assurances

Informé sa clientèle que le vapour

Dictaou

arrivera d'Odessa mercredi prochain 12 et, et repartira le dimanche 16 pour Odessa, Novorossisk, Batoum.

En cas d'entente préalable avec la Compagnie le vapour pourra charger exclusivement à destination d'un des ports ci-dessus ou de tout autre.

La Compagnie profite de l'occasion pour informer les intéressés qu'elle possède dans tous les ports et villes de la Russie des dépôts et succursales particulières.

Pour tous renseignements s'adresser Galata Mouhamé vis-à-vis la Cité française.

### T. TAGARIS

Le bateau russe *Olga* partira lundi prochain 17 Novembre directement pour Odessa s'approchant de Rostov.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Galata, Merkez Rütt han No 16-17 Téléphone Péra No 1770.

**Chrysophos Tchaconoff et Cie.**

Le vapour *Prorog* partira des Quais de Stamboul, Vendredi prochain 14 Novembre pour Novorossisk, Kertch et Rostov.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Galata, Kara Moustapha, No. 94.

### Compagnie de Navigation Espagnol-Oriental

Le bateau *Torreblanca* sous pavillon espagnol provenant de Barcelone avec des marchandises diverses pour notre port, partira jeudi prochain 13 Novembre à 3 h. p.m. directement pour Barcelone.

Pour plus amples renseignements, ainsi que pour la livraison et le chargement de marchandises

